

显示器和键盘说明

显示器、旋钮和键盘

版本P

显示器、旋钮和键盘

程序增加/减少键  
程序显示键

对流模式2 +3组合模式键

蒸汽模式键

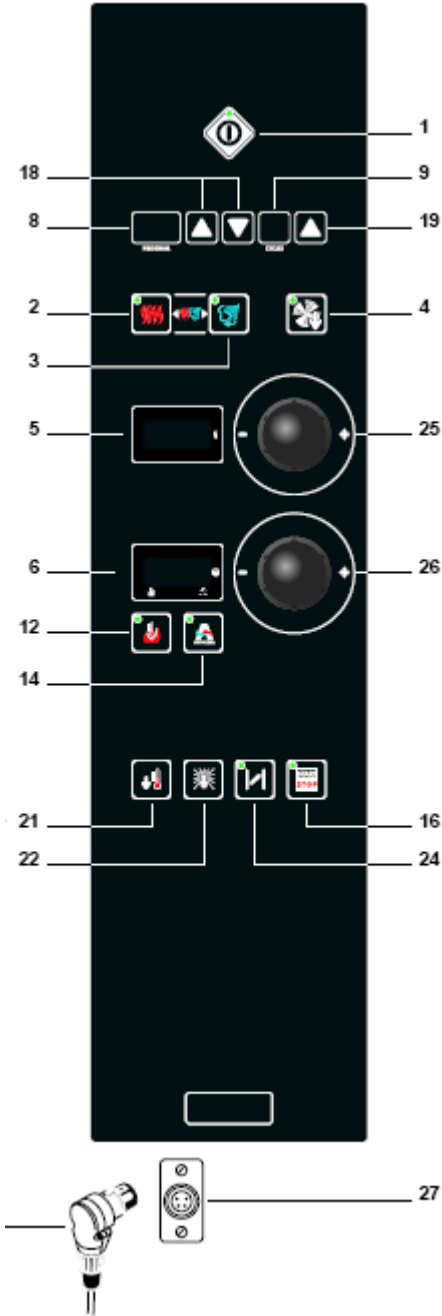
炉膛温度显示器

烹调时间显示（剩余/设置）  
食物中心温度显示（真实/设置）  
湿度显示  
食物中心温度设置键  
自动湿度设置键 手动湿度启动

门开自动冷却键

炉膛照明灯开关键

中心探头



总开关  
周期显示

烹调周期键

正常/低风速速度选择键

设置/选择器旋钮

设置/选择旋钮

开始/停止键

炉膛通风键

中心探头接口

# 每日清洁

彻底清洁... .. 这是实现顺利烹调 and 更好产出的前提条件:

1.

- ⌚ 食物本身的风味保持不变;
- ⌚ 操作过程中, 不再像以前食物残余物燃烧可能产生烟雾;
- ⌚ 节约能源;
- ⌚ 维护工作更少, 使用寿命更长;
- ⌚ 此外, 程序的简单易用意味着可迅速进行彻底清洁, 给操作人员带来巨大便利; - 对于设备的准备大约为5分钟 - 10分钟蒸汽循环 - 5分钟洗涤 - 5分钟干燥

2• 注意 请勿直接喷水或使用高压喷射水来清洁炉外部。在钢表面不要使用腐蚀或磨砂物质进

行清洗, 避免用钢丝绒或钢丝刷擦洗, 因为可能发生不可逆转的损坏。此外, 对于刺激性

的洗涤剂, 因其非碱配方含有高比率的钠和氨, 会迅速损坏密封物, 损害联炉的效率和运行。 联炉的外部应采用海绵、热水和适宜的普通洗涤剂进行清洗。

3• 建议使用专门配方的洗涤剂。

## 工作结束后清洁联炉, 预设程序“CL”。进行以下步骤:

1• 打开联炉。

2• 按下按键**18**, 显示“**CL**”程序。按下按键**16**, 联炉自动加热或冷却炉腔, 使温度达到50 °C。 嘟声表明联炉达到已设置温度。

3• 打开炉门, 使用不会刮伤钢表面的刮刀, 清除烹调溢出物。然后在内部喷涂专用炉具清洁剂。

使用非腐蚀的碱性产品。关上炉门, 使化学物质发生反应

(生产厂家指定时间通常为5-10分钟)。

4• 按下按键**16**: 启动一个预设程序, 使用100 °C的蒸汽, 并维持20分钟。

5• 最后, 声音警告提醒操作人员该周期已完成。 此时, 完全切断设备电源, 缓慢打开炉门。

6• 用充足的清洁水彻底冲洗联炉, 用海绵擦去粘在门上的密封物。建议使用手持喷淋器(可选配件)。

7• 重新开机，选择大约5分钟的对流周期：干燥阶段。

8• 停机并切断所有装置的电源（电、水和燃气，如已经连接）。无设备使用时，让门保持微开

## 日常维护

**1• 定期... ..** 建议在必要时清洁导流片和盘架。为此，应进行以下步骤：

- ⌚ 关机并切断所有公用设施的供应（电、水 and 气，如已经联接）；
- ⌚ 取出盘架；
- ⌚ 使用正确尺寸的螺丝刀或硬币，拧下导流片螺丝，从而清洁背面。对于彻底清洗，建议使用手持喷淋器（可选配件）；
- ⌚ 用干净的布拭干；
- ⌚ 如果污物难以清除，有必要拆除导流片。请勿使用会损坏钢表面的研磨剂或洗刷物。如果大小符合，可在洗碗机里清洗导流片。

**2• 较长的闲置期间** 如果联炉闲置较长的时间（如假期或季节性歇业），必须彻底清洗，不要留下食物或污垢的痕迹。让门保持微开，使空气可以在炉内循环。确定切断所有公用设施供应（电、水 and 气，如已连接）。作为清洁后的额外保护措施，可以涂刷专用金属上光剂，保护外部表面。

# 汽锅除垢

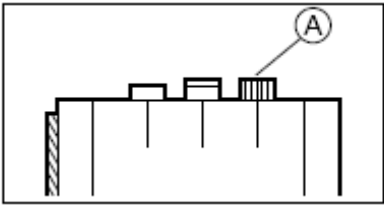
如有必要用特殊“去垢（de）”周期、启动蒸汽生成器的去垢功能，该设备能够计算蒸汽生成器的运行小时数，然后用“CAL”消息提醒操作人员。

“CAL”消息不能因明显检查原因而关闭该设备。然而，建议在距消息显示最近的几个小时里启动“去垢”程序。为了检查到 “CAL”消息显示的剩余小时总和，用按键1切断联炉电源，按下按键3 并保持3秒钟，显示器将显示剩余小时数。

水垢的出现会导致蒸汽线路中能量的损失，会对蒸汽发生器产生严重损害。当切断设备电源时，会显示“CAL”消息。“de”去垢周期结束后，可重新设置小时数总和，并清除消息。为实现该项操作，在去水垢程序终止后，断开主电源与联炉几秒钟。通过设备冷却和清洗，可执行去水垢工作（参阅“每日清洁”）。建议该工作得到授权人员协助。

**启动“de”去垢周期** 用按键1打开联炉，按下按键18并保持，直到显示器显示“de”程序。显示器5显示“ATT”等待。此时会启动汽锅排水和清洗的自动操作，然后显示“det”和 “IN”，周期性声音警告告诉操作者在拧下螺帽A之后，应根据汽锅容量，添加去垢剂（如必须，可根据生产厂家的指示，进行稀释）。请参阅下表：

	燃气	电
型号	升	升
6 x GN 1/1	2.5	3.5
7 x GN 2/1	-	11
10 x GN 1/1	4	11
10 x GN 2/1	6	12.5
20 x GN 1/1	6	18
20 x GN 2/1	20.5	30



5• 关闭螺帽“A”。

## 1 • 去水垢操作

按下按键**16**，向汽锅注满水和去垢清洁剂的混合物。

**“周期1”**：这是第一个自动周期，允许锅炉升温并保温30分钟（显示器6上倒数计时）。这样，去垢剂可以充分作用。此后汽锅排放出内容物（清洁剂与水的混合杂质）。检查液体是否顺畅流出。如若，拨打电话给服务人员寻求技术支持，因为排水管可能堵塞，汽锅需要检修。显示器**5-6**同样说明该问题（参阅“*自我诊断和故障识别*”）。

此后，用强制通入自来水来清除汽锅里的其它抗去垢颗粒，然后再装入清洁水。

**“周期2”**：这是第二个自动周期，可运行联炉（提供蒸汽）25分钟，从而彻底清洁蒸汽发生器和管道，以便将蒸汽引入联炉中。本周期包括以下阶段：通过引入普通水并使清洁后的水排出，对汽锅排水，清洗汽锅。

### **重要信息：**

*以上程序确保对准备就绪的蒸汽发生器彻底清洁，在该周期发生的任何故障都将显示在显示器5和6上。在此阶段，在授权技术支持到场前，不得使用该设备！*

该程序的正确退出由“**END**”消息标识，按键**1**，退出“**de**”程序。同时，为下一去垢保留的小时数更新。

### **警告：**

**该操作必须在操作人员的严密监控下进行！**

**操作人员在使用该产品时，必须严格遵守预防措施（面罩、手套等）！**

**不能因任何原因中断去垢周期！**

中断该周期会使整个流程无效，浪费去垢剂。并且，如果去垢剂没有完全冲洗出汽锅，会产生污染风险。中断还会阻止电子控制装置将汽锅小时计数器重置到零的操作。